



FÜR UMBAUTEN UND NEUBAUTEN

# Alters- und demenz- gerechte Signaletik

POUR DES BÂTIMENTS NEUFS OU TRANSFORMÉS

## Signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence

## Inhalt

MEHRWERT	
<b>Für Bewohnende, Pflegende     und Angehörige</b>	<b>4</b>
PERSPEKTIVENWECHSEL	
<b>Wie ältere Menschen sehen</b>	<b>5</b>
SINNESANREIZE	
<b>Mehrkanalprinzip als Schlüssel</b>	<b>6</b>
BILDSIGNALTIK	
<b>An der Erfahrungswelt anknüpfen</b>	<b>7</b>
LEBENSGALERIE	
<b>Zimmeridentifikation durch     Bilder und Objekte</b>	<b>8</b>
AKUSTIKBILDER	
<b>Schön – und Lärm schluckend</b>	<b>9</b>
DEMENTZ	
<b>Intuitive Wegleitung     mit Farben und Motiven</b>	<b>10</b>
WISSENSCHAFTLICHE GRUNDLAGEN	
<b>Wie das Konzept entwickelt wurde</b>	<b>11</b>
INNOVATION	
<b>komform als Gründungsaktionärin     des Swiss Center for Design and     Health (scdh.ch)</b>	<b>12</b>
REFERENZEN	
<b>Realisierte Projekte</b>	<b>14</b>
<b>Referenzfotos</b>	<b>15</b>
LEISTUNGSSPEKTRUM	
<b>Von A bis Z aus einer Hand</b>	<b>75</b>

## Sommaire

PLUS-VALUE	
<b>Pour les résidents, les soignants     et les proches</b>	<b>4</b>
CHANGEMENT DE PERSPECTIVE	
<b>Comment les seniors voient</b>	<b>5</b>
STIMULI SENSORIELS	
<b>Approche multicanal</b>	<b>6</b>
SIGNALÉTIQUE VISUELLE	
<b>Faire appel au vécu</b>	<b>7</b>
GALERIE PERSONNALISÉE	
<b>Identification des chambres par     des photos ou objets personnels</b>	<b>8</b>
IMAGES ACOUSTIQUES	
<b>Belles et absorbant le bruit</b>	<b>9</b>
DÉMENGE	
<b>Repérage intuitif grâce     aux couleurs et aux motifs</b>	<b>10</b>
BASES SCIENTIFIQUES	
<b>Comment le concept s'est développé</b>	<b>11</b>
INNOVATION	
<b>komform en tant qu'actionnaire     fondatrice du Swiss Center for     Design and Health (scdh.ch)</b>	<b>12</b>
RÉFÉRENCES	
<b>Projets réalisés</b>	<b>14</b>
<b>Photos de références</b>	<b>15</b>
OFFRE DE PRESTATIONS	
<b>Service complet, de A à Z</b>	<b>75</b>

**Konzept**

**Concept**

## Für Bewohnende, Pflegende und Angehörige

### Was leistet die alters- und demenzgerechte Signaletik in Alters- und Pflegeinstitutionen?

- 1 Sie verleiht einem Ort eine unverwechselbare und werthaltige Identität
- 2 Sie schafft auf einer funktionalen Ebene Orientierung
- 3 Sie fördert auf einer emotionalen Ebene das Wohlbefinden
- 4 Sie weckt Erinnerungen und bietet Gesprächsstoff
- 5 Sie erhöht die Wirkung über das Mehrkanalprinzip
- 6 Sie ermöglicht eine konsistente Informationskette
- 7 Sie aktiviert oder beruhigt die Sinne
- 8 Sie unterstützt die Autonomie und die Mobilität
- 9 Sie steigert die Sicherheit und das Vertrauen
- 10 Sie erleichtert die Pflege
- 11 Sie ermöglicht funktionale «Kunst am Bau»
- 12 Sie ist *der* Schlüssel, um einen Neu- oder Umbau bedürfnisgerecht zu gestalten

## PLUS-VALUE

### Pour les résidents, les soignants et les proches

#### Qu'apporte dans les EMS une signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence ?

- 1 Elle confère à un lieu une identité unique et durable
- 2 Elle fournit des repères fonctionnels
- 3 Elle contribue au bien-être émotionnel
- 4 Elle éveille des souvenirs et fournit des sujets de conversation
- 5 Elle possède une efficacité accrue, grâce à l'approche multicanal
- 6 Elle crée une chaîne d'information cohérente
- 7 Elle stimule ou apaise les sens
- 8 Elle accroît l'autonomie et la mobilité
- 9 Elle renforce la sécurité et la confiance
- 10 Elle facilite les soins
- 11 Elle enrichit les bâtiments d'œuvres d'art fonctionnelles
- 12 Elle est un passage obligé pour l'adéquation des constructions neuves ou assainies



## Wie ältere Menschen sehen

Die alters- und demenzgerechte Signaletik berücksichtigt die eingeschränkte Sehkraft im Alter, um Schriftgrößen, Farben und Kontraste zu bestimmen.

Mit einer eigens entwickelten Altersbrille simuliert komform das durchschnittliche Sehvermögen älterer Menschen, nach folgenden Eckwerten:

- Die Sehkraft nimmt ab: Die Lichtempfindlichkeit der Netzhaut halbiert sich im Alter.
- Die Augenlinse vergilbt: Die wahrgenommenen Farben erhalten einen Gelb-/Braunstich.
- Die Sehschärfe verringert sich: Die Fähigkeit zur Nah-Fern-Einstellung geht verloren.
- Das Blickfeld verengt sich: Was zu weit links und rechts platziert ist, bleibt unbemerkt.
- Der Blick senkt sich: Was in der Höhe platziert ist, bleibt unbemerkt.

Die Altersbrille ist ein unverzichtbares Analyseinstrument, um die alters- und demenzgerechte Signaletik bei Neubauten oder Umbauten zu gestalten.



## CHANGEMENT DE PERSPECTIVE

### Comment les seniors voient

La signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence tient compte de la baisse de vision liée à l'âge, dans le choix des tailles de police comme des couleurs et des contrastes.

Des lunettes spécialement conçues par komform simulent l'acuité visuelle moyenne des seniors, selon ces principes:

- La vision baisse: Avec l'âge, la sensibilité de la rétine à la lumière diminue de moitié.
- Le cristallin jaunit: Les couleurs perçues se pigmentent en brun-jaune.
- L'acuité visuelle diminue: L'accommodation, soit le passage de la vision lointaine à la vision proche, ne se fait plus.
- Le champ visuel se rétrécit: Ce qui est placé trop à gauche ou à droite reste inaperçu.
- Le regard se dirige vers le bas: Ce qui est situé en hauteur reste inaperçu.

Ces lunettes déformantes constituent un instrument d'analyse irremplaçable pour mettre au point la signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence, dans les bâtiments neufs ou transformés.

## Mehrkanalprinzip als Schlüssel

Die alters- und demenzgerechte Signaletik ist deshalb so wirksam, weil sie mehrere Wahrnehmungskanäle anspricht.

Eine Person kann sich Zahlen gut merken, eine andere Person Farben gut zuordnen, eine dritte Person spricht auf Erinnerungsbilder an, eine vierte Person kann sich über den Tastsinn besonders gut orientieren: Deshalb transportiert die alters- und demenzgerechte Signaletik Informationen über unterschiedliche Kanäle.

- Beschriftung
- Farbe
- Bild
- Objekte
- Gerüche

Das Mehrkanalprinzip in der Signaletik ist umso wichtiger, wenn die kognitiven Fähigkeiten durch Demenz beeinträchtigt sind.

### STIMULI SENSORIELS

## Approche multicanal

**La signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence est aussi efficace, parce qu'elle s'adresse simultanément à plusieurs canaux de perception.**

Une personne ne distingue plus les couleurs, une autre confond les chiffres, une troisième ne réagit plus qu'aux stimuli émotionnels. La signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence véhicule l'information par différents canaux.

- Écriture
- Couleurs
- Images
- Objets
- Odeurs

L'approche multicanal de la signalétique est d'autant plus importante que la démence altère les capacités cognitives.



## An der Erfahrungswelt anknüpfen

Die «Imagery Theory» besagt, dass Bilder fürs Gedächtnis besser einprägsam sind als Texte. Orientierungsbilder sind nicht nur dekorativ, sondern auch sehr wirkungsvoll.

Besonders gut merken lassen sich Bilder dann, wenn sie in der Erfahrungswelt der Nutzer verankert sind. Bilder also, die positive Erinnerungen wecken und somit Gesprächsstoffe bieten: im Kontakt unter den Bewohnenden, aber auch zu Pflegenden oder Angehörigen.

Oft sind es historische Bilder, die farblich bearbeitet, nach Themen gruppiert und auf einheitliche Träger appliziert in die Informationskette eingefügt werden. Und auf diese Weise als «Kunst am Bau» überzeugen: nicht nur ästhetisch, sondern auch funktional.

Das bringt einen weiteren wesentlichen Vorteil mit sich: Als «Kunst am Bau» lassen sich Signaletikmassnahmen in vielen Fällen durch Sponsoren finanzieren.

### SIGNALÉTIQUE PAR L'IMAGE

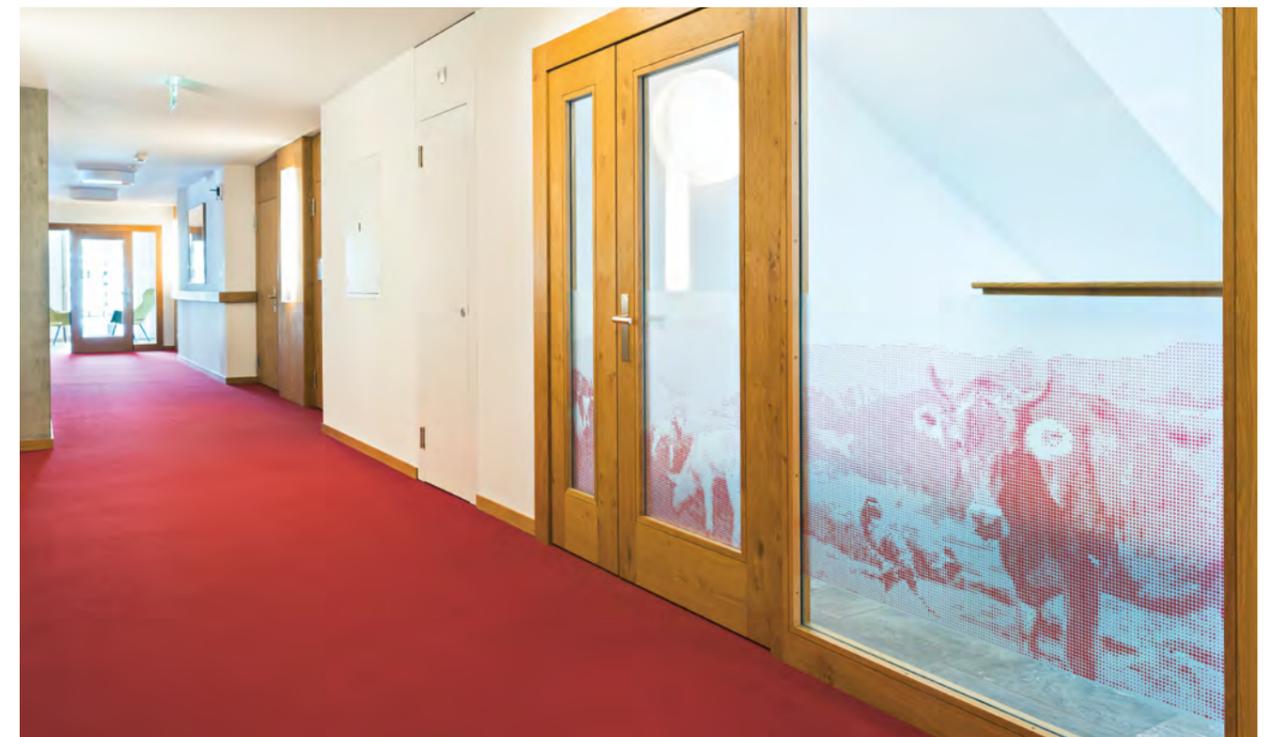
## Faire appel au vécu

**Selon la théorie de l'imagerie mentale, les images se gravent mieux dans la mémoire que le texte. Les images utilisées comme repère d'orientation sont non seulement belles, mais également très efficaces.**

Les images retiennent surtout l'attention lorsqu'elles sont bien ancrées dans l'univers de vie des usagers. Il doit donc s'agir d'images qui éveillent des souvenirs positifs et qui fournissent ainsi matière à discussion. Elles aident à nouer des contacts, tant entre pensionnaires qu'avec le personnel soignant ou les proches.

Bien souvent, il s'agit de photos historiques, traitées en couleurs, regroupées par motifs et appliquées sur des supports uniformes de façon à créer une véritable chaîne d'information. D'où leur effet convaincant, en tant qu'«art et construction», d'un point de vue non seulement esthétique mais aussi fonctionnel.

Avantage supplémentaire: Dans de nombreux cas des sponsors se déclarent prêts à financer les mesures signalétiques en tant que projet d'«art et construction».



## Zimmeridentifikation durch Bilder und Objekte

Wie kann man Menschen mit Demenz darin unterstützen, ihr eigenes Zimmer zu finden? Indem man neben der Zimmertür eine Auswahl persönlicher Bilder und Objekte platziert – in ästhetisch einheitlichem Rahmen.

Es sind nicht immer die gleichen Personen, die Menschen mit Demenz mit sich und ihrem Leben in Verbindung bringen. Manchmal erkennen sie das Foto ihrer eigenen Hochzeit, manchmal das Foto der Eltern oder das Jugendfoto des Bruders.

Türschilder mit Einschubmöglichkeiten für mehrere grossformatige Bilder bieten Menschen mit Demenz mehrere Möglichkeiten zur Ich-Identifikation. Und erleichtern somit die Orientierung. Ansprechende Platzhalter-Bilder sorgen dafür, dass Einschubfenster, die nicht genutzt werden, keine abschreckenden schwarzen Löcher darstellen.

Die Bildorientierung kann ergänzt werden durch persönliche Objekte, die sich auf einer eigens dafür konzipierten Ablage anordnen lassen.

### GALERIE PERSONNALISÉE

## Identification des chambres par des photos ou objets personnels

**Comment aider les personnes atteintes de démence à retrouver leur propre chambre? En plaçant à côté des portes de chambres un choix de photos et d'objets personnels – dans un cadre esthétiquement uniforme.**

Ce ne sont pas toujours les mêmes personnes que les gens atteints de démence associent à leur propre vie. Il leur arrive de reconnaître leur photo de mariage, parfois aussi la photo de leurs parents ou encore une photo de jeunesse d'un frère ou d'une sœur.

Les plaques de portes conçues pour plusieurs photos de grand format offrent aux personnes atteintes de démence plusieurs possibilités d'identification personnelle. Et facilitent ainsi leur repérage des lieux. Le cas échéant, les espaces d'affichage inutilisés ne constitueront pas des trous noirs, grâce à d'attrayantes photos prévues par défaut.

L'orientation à l'aide des images pourra être complétée par des objets personnels, disposés sur une étagère murale.



## Schön – und Lärm schluckend

**Akustikbilder reduzieren den Lärm in Altersinstitutionen – und sorgen für eine wohnliche Atmosphäre.**

Die alters- und demenzgerechte Signaletik bietet nicht nur attraktive Sinnesanreize, sondern sie dämpft gleichzeitig störende Umwelteinflüsse, um die Reizüberflutung einzuschränken.

Aktivierung und Beruhigung: Akustikbilder erfüllen diese beiden Funktionen mustergültig. Durch Motive aus der Lebenswelt der Zielgruppen rufen sie Erinnerungsbilder und Gesprächsstoffe hervor, auf die Pflegenden und Angehörige eingehen können. Und weil die Bilder auf lärmschluckende Stoffpaneele gedruckt sind, dämmen sie den Lärm: einen der grössten Störfaktoren in Altersinstitutionen, insbesondere auf Demenzabteilungen.

### IMAGES ACOUSTIQUES

## Belles – et absorbant le bruit

**Les images acoustiques réduisent le bruit dans les homes – et rendent ainsi l'atmosphère plus chaleureuse.**

La signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence crée non seulement des stimuli sensoriels, mais filtre encore les influences venant de l'extérieur, afin d'éviter toute sollicitation excessive.

Activation et apaisement: les images acoustiques remplissent ces deux fonctions de manière exemplaire. Leurs motifs tirés du vécu des groupes-cibles éveillent des souvenirs et fournissent des sujets de conversation entre les pensionnaires, les soignants ou les proches. Et comme les images sont imprimées sur des panneaux d'étoffe absorbant le bruit, elles atténuent les nuisances sonores – soit l'un des principaux éléments perturbateurs dans les EMS, en section démence notamment.



## Intuitive Wegleitung mit Farben und Motiven

Je weniger Verlass ist auf die kognitive Orientierungsfähigkeit der älteren Menschen, desto wichtiger werden Farben und Motive für die intuitive und emotionale Wegführung.

Während rote Farbtöne eher aktivierend wirken und verbunden mit Bildern eines geselligen Mittagstischs beispielsweise zum Essen einladen, weisen beruhigende Blau- und Grüntöne auf Aufenthaltsräume und Rückzugsorte hin.

### DÉMENCE

## Repérage intuitif grâce aux couleurs et aux motifs

Moins les personnes âgées peuvent se fier à leurs capacités d'orientation spatiale, plus les couleurs et les motifs sont importants comme repères intuitifs, se prêtant à des associations émotionnelles.

Alors que les couleurs rouges ont un effet stimulant et, associées à des images de tablées conviviales, invitent naturellement à prendre un repas, les tons de bleu et de vert à l'effet apaisant sont indiqués pour les salles de séjour ou de repos.



## Wie das Konzept entwickelt wurde

Die alters- und demenzgerechte Signaletik basiert auf Erkenntnissen der Gerontologie, Wahrnehmungsbiologie und Wahrnehmungspsychologie, erarbeitet in wissenschaftlichen Arbeiten und Forschungsprojekten.

### Wie altersgerecht ist die Signaletik in Alters- und Pflegeinstitutionen?

Eine Fotoanalyse aus Sicht der älteren Menschen  
*Modularbeit an der Berner Fachhochschule, Institut Alter, 2016, eingegeben von Patrick Probst*

### Demenzgerechte Signaletik: Kriterienkatalog und prototypische Massnahmen auf der Grundlage der Gerontologie

*Projektarbeit an der Hochschule der Künste Bern, 2013, eingegeben von Susanne Bachmann*

**Altersgerechte Signaletik:** Grundlagen aus der Wahrnehmungsbiologie, -psychologie und -philosophie  
*Masterarbeit an der Hochschule der Künste Zürich, 2007, eingegeben von Rachel Imboden*



### BASES SCIENTIFIQUES

## Comment le concept s'est développé

**La signalétique adaptée aux personnes âgées ou atteintes de démence se fonde sur les découvertes de la gérontologie et de la biologie / psychologie de la perception, consignées dans des travaux scientifiques et des projets de recherche.**

### Coffret thématique axé sur la stimulation d'une section Démence

Comment le graphisme peut-il stimuler l'autonomie des personnes atteintes de démence (auto-activation)?  
*Projet de recherche au centre Schönberg, komform, 2018-2019*

### La signalétique des EMS répond-elle aux besoins des pensionnaires?

Analyse photographique dans l'optique des personnes âgées  
*Travail de diplôme réalisé lors d'un CAS en gérontologie à la Haute école spécialisée bernoise, déposé par Patrick Probst, komform, 2016*

### Signalétique adaptée aux personnes atteintes de démence: catalogue de critères et propositions de mesures fondées sur la gérontologie

*Travail de diplôme réalisé, lors d'un CAS en signalétique du bâtiment, à la Haute école des arts de Berne, déposé par Susanne Bachmann, komform, 2013*

**Signalétique adaptée aux personnes âgées:** fondements en biologie, psychologie et philosophie de la perception  
*Travail de master, réalisé lors d'études postgrades sur les arts scéniques à la Haute école d'arts visuels et d'arts appliqués de Zurich, déposé par Rachel Imboden, komform, 2007*

## INNOVATION

### komform als Gründungsaktionärin des Swiss Center for Design and Health (scdh.ch)

Um neue Produkte und Projekte genau auf die Bedürfnisse der Bewohnenden abzustimmen, arbeitet komform in einer Forschungsgemeinschaft mit illustren Partnern aus Praxis und Forschung.

Unter den sieben Gründungsaktionären des ambitionierten Swiss Center for Design and Health befinden sich neben komform auch die Berner Fachhochschule und Universität oder das Inselspital. Im Rahmen des SCDH entwickelt komform neue Produkte und Projekte.



## INNOVATION

### komform en tant qu'actionnaire fondatrice du Swiss Center for Design and Health (scdh.ch)

Afin d'adapter les nouveaux produits et projets aux besoins précis des résidents, komform travaille au sein d'une communauté de recherche avec d'illustres partenaires issus de la pratique et de la recherche.

Parmi les sept actionnaires fondateurs de l'ambitieux Swiss Center for Design and Health se trouvent, outre komform, la Haute école spécialisée de Berne, l'Université de Berne et l'Inselspital. Dans le cadre du SCDH, komform développe de nouveaux produits et projets.

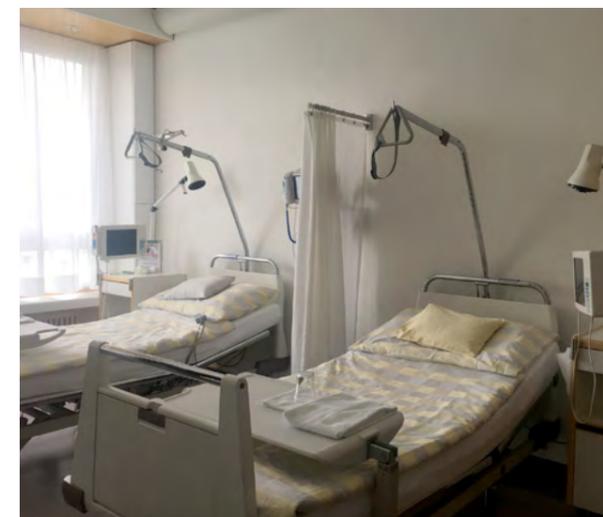


### Beispiel Erlebnisboxen:

Erlebnisboxen zu Themen wie Natur, Reisen oder Sport sind so gestaltet, dass Menschen mit Demenz sich auf autonome Weise über längere Zeit einer anregenden Tätigkeit zuwenden können.

### Beispiel Zimmergestaltung:

Das karge Patientenzimmer aus den Siebzigerjahren wurde mit wenigen Interventionen so verändert, dass sich zeitliche und räumliche Orientierung sowie das Wohlbefinden der Patienten wesentlich verbessert.

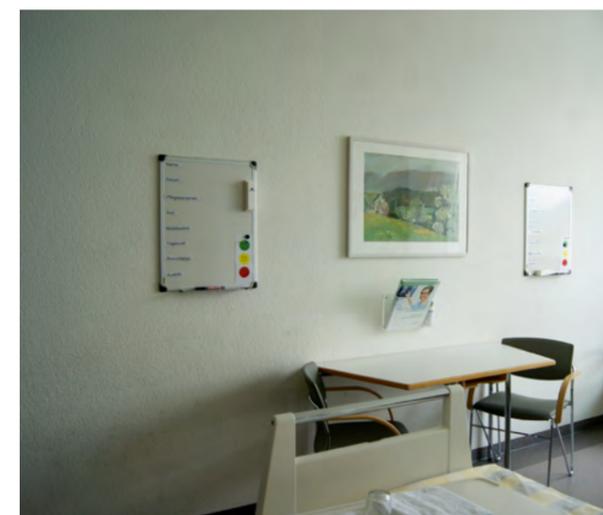
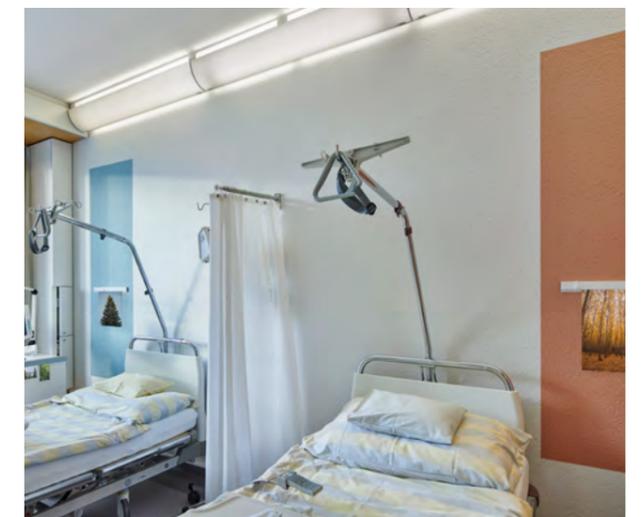


### Exemple de boîtes à expériences :

Les boîtes à expériences sur des sujets tels que la nature, les voyages ou le sport sont conçues de manière à ce que les personnes atteintes de démence puissent s'engager de manière autonome dans une activité stimulante sur une période plus longue.

### Exemple d'aménagement d'une chambre :

La chambre de patient rudimentaire des années septante a été transformée en quelques interventions seulement de manière à ce que l'orientation dans le temps et l'espace ainsi que le bien-être des patients soient considérablement améliorés.



## Realisierte Projekte 2008–2021

Alters- und Pflegeheim Cristal, Biel  
Altersheim Jenaz  
Alters- und Pflegeheim, Rapperswil  
Alters- und Pflegeheim Letz, Näfels  
Alters- und Pflegeheim Vella  
Alters- und Pflegezentrum Klosters  
Alters- und Pflegezentrum Stammertal  
Alterswohnheim Rosenau Interlaken  
Alterszentrum Alenia Gümligen  
Alterszentrum am Etzel Feusisberg  
Alterszentrum Chriesigarte Arth  
Alterszentrum Platten, Meilen  
Alterszentrum Saanen  
Alterszentrum Stiftung Drei Tannen, Wald  
Alterszentrum Wolfswinkel, Zürich  
Bürgergut Thun Steffisburg  
Domicil Alexandra  
Domicil Hausmatte, Hinterkappelen  
Domicil Lindengarten, Stettlen  
Domicil Oberried, Kompetenzzentrum Demenz, Belp  
Domicil Schöneegg, Bern  
Domicil Selve Park Thun  
Domicil Spitalackerpark, Bern  
Domicil Steigerhubel, Bern  
Domicil Weiermatt, Münchenbuchsee  
freya, Pflegewohngruppe am Letzigraben  
Gerontopsychiatrisches Pflegeheim Meiringen  
Heilpädagogische Schule Lyss  
Klinik Bethesda Tschugg  
Pflegeheim Martinzentrum Thun  
Pflegezentrum Baar  
Pflegezentrum Fürstenau Wil  
Pflegezentrum Käferberg  
Pflegezentrum Riedbach, Adligenswil  
Schlossgarten Riggisberg  
Schulanlage Lee, Schönbühl  
Seniorenzentrum Cadonau, Chur  
Seniorenzentrum Oberburg  
Spital Schiers  
Spital Zofingen Pflegezentrum  
sumia, Alterszentrum Sumiswald  
tilia Köniz  
Wohn- und Pflegeheim Utzigen  
Zentrum Schönberg, Bern  
Zentrum Sunnegarte, Bubikon

## Projekte in Planung

Alters- und Pflegeheim Redernweg, Biel  
Altersheim Feldhof, Oberriet/Rüthi  
Alterszentrum Mathysweg, Zürich  
Alterszentrum St. Bernhard, Wettingen  
Berner Tierheim, Oberbottigen  
Residenz am Schärme, Sarnen  
Stiftung Bernaville  
Zentrum St. Anna, Luzern

## Projets réalisés 2008–2021

Alters- und Pflegeheim Cristal, Biel  
Altersheim Jenaz  
Alters- und Pflegeheim, Rapperswil  
Alters- und Pflegeheim Letz, Näfels  
Alters- und Pflegeheim Vella  
Alters- und Pflegezentrum Klosters  
Alters- und Pflegezentrum Stammertal  
Alterswohnheim Rosenau Interlaken  
Alterszentrum Alenia Gümligen  
Alterszentrum am Etzel Feusisberg  
Alterszentrum Chriesigarte Arth  
Alterszentrum Platten, Meilen  
Alterszentrum Saanen  
Alterszentrum Stiftung Drei Tannen, Wald  
Alterszentrum Wolfswinkel, Zürich  
Bürgergut Thun Steffisburg  
Domicil Alexandra  
Domicil Hausmatte, Hinterkappelen  
Domicil Lindengarten, Stettlen  
Domicil Oberried, Kompetenzzentrum Demenz, Belp  
Domicil Schöneegg, Bern  
Domicil Selve Park Thun  
Domicil Spitalackerpark, Bern  
Domicil Steigerhubel, Bern  
Domicil Weiermatt, Münchenbuchsee  
freya, Pflegewohngruppe am Letzigraben  
Gerontopsychiatrisches Pflegeheim Meiringen  
Heilpädagogische Schule Lyss  
Klinik Bethesda Tschugg  
Pflegeheim Martinzentrum Thun  
Pflegezentrum Baar  
Pflegezentrum Fürstenau Wil  
Pflegezentrum Käferberg  
Pflegezentrum Riedbach, Adligenswil  
Schlossgarten Riggisberg  
Schulanlage Lee, Schönbühl  
Seniorenzentrum Cadonau, Chur  
Seniorenzentrum Oberburg  
Spital Schiers  
Spital Zofingen Pflegezentrum  
sumia, Alterszentrum Sumiswald  
tilia Köniz  
Wohn- und Pflegeheim Utzigen  
Zentrum Schönberg, Bern  
Zentrum Sunnegarte, Bubikon

## Projets en cours de réalisation

Alters- und Pflegeheim Redernweg, Biel  
Altersheim Feldhof, Oberriet/Rüthi  
Alterszentrum Mathysweg, Zürich  
Alterszentrum St. Bernhard, Wettingen  
Berner Tierheim, Oberbottigen  
Residenz am Schärme, Sarnen  
Stiftung Bernaville  
Zentrum St. Anna, Luzern

# Referenzen

AUSWAHL

# Références

SÉLECTION



**Alterszentrum Wolfswinkel, Zürich**  
 Signaletik für Um- und Neubau  
 94 Appartements, öffentliches Restaurant,  
 Freizeit- und Therapieangebote  
 Bauherrschaft Stadt Zürich  
 Architekten NUSUS Niedermann Sigg Schwendener  
 Architekten AG, Zürich  
 Signaletikausführung 2019/2020

**Alterszentrum Wolfswinkel, Zürich**  
 Signalétique pour la transformation d'un bâtiment  
 ainsi qu'une nouvelle construction.  
 94 appartements, restaurant public, offres de loisirs  
 et de thérapie  
 Mandataire Stadt Zürich  
 Architectes NUSUS Niedermann Sigg Schwendener  
 Architekten AG, Zürich  
 Réalisation signalétique 2019/2020



**Alterszentrum Wolfswinkel, Zürich**

Signaletik für Um- und Neubau  
 94 Apartments, öffentliches Restaurant,  
 Freizeit- und Therapieangebote  
 Bauherrschaft Stadt Zürich  
 Architekten NUSUS Niedermann Sigg Schwendener  
 Architekten AG, Zürich  
 Signaletikausführung 2019/2020

**Alterszentrum Wolfswinkel, Zürich**

Signalétique pour la transformation d'un bâtiment  
 ainsi qu'une nouvelle construction.  
 94 appartements, restaurant public, offres de loisirs  
 et de thérapie  
 Mandataire Stadt Zürich  
 Architectes NUSUS Niedermann Sigg Schwendener  
 Architekten AG, Zürich  
 Réalisation signalétique 2019/2020



- 10 Dachterrasse  
1006-1009
- 9 901-909
- 8 801-809
- 7 701-709
- 6 601-609
- 5 501-509
- 4 401-409
- 3 301-309
- 2 201-209
- 1 101-105  
Tagesbetreuung
- E Ausgang  
Empfang|Info  
Restaurant  
Speisesaal
- 1 Mehrzwecksaal  
Schrankraum 1  
Waschsalon
- 2 Schrankraum 2

- 10 Schrankraum 1006-1009
- 9 901-909
- 8 801-809
- 7 701-709
- 6 601-609
- 5 501-509
- 4 401-409
- 3 301-309
- 2 201-209
- 1 101-105  
Tagesbetreuung
- E Ausgang  
Empfang|Info  
Restaurant  
Speisesaal
- 1 Mehrzwecksaal  
Schrankraum 1  
Waschsalon
- 2 Schrankraum 2





**Domicil Oberried, Kompetenzzentrum Demenz, Belp**  
 Signaletikplanung für Umbau und Erweiterung  
 Kompetenzzentrum Demenz mit 75 Plätzen, Pflege-  
 oase, Tageszentrum und Schulungsräumen; Etappierte  
 Planung und Umsetzung  
 Bauherrschaft domicil Bern  
 Architekten matti ragaz hitz architekten AG, Bern  
 Signaletikausführung 2019

**Domicil Oberried, Kompetenzzentrum Demenz, Belp**  
 Signalétique pour la transformation et l'extension  
 d'un centre de compétence en matière de démence  
 avec 75 places, oasis de soins, accueil de jour et salles  
 de formation; planification et réalisation échelonnées  
 Mandataire domicil Bern  
 Architectes matti ragaz hitz architekten AG, Bern  
 Réalisation signalétique 2019





**Alterszentrum Alenia Gümligen**  
Signaletik für Neubauten  
Bauherrschaft Alterszentrum Alenia und Wohnbau-  
genossenschaft Pro Familia, Muri  
Architekten Hebeisen + Vatter Architekten AG  
Signaletikausführung 2017 / 2020

**Alterszentrum Alenia Gümligen**  
Signalétique pour de nouveaux bâtiments  
Mandataire Alterszentrum Alenia und Wohnbau-  
genossenschaft Pro Familia, Muri  
Architectes Hebeisen + Vatter Architekten AG  
Réalisation signalétique 2017 / 2020



**Alterszentrum Alenia Gümligen**

Signaletik für Neubauten

Bauherrschaft Alterszentrum Alenia und Wohnbau-  
genossenschaft Pro Familia, Muri

Architekten Hebeisen + Vatter Architekten AG

Signaletikausführung 2017 / 2020

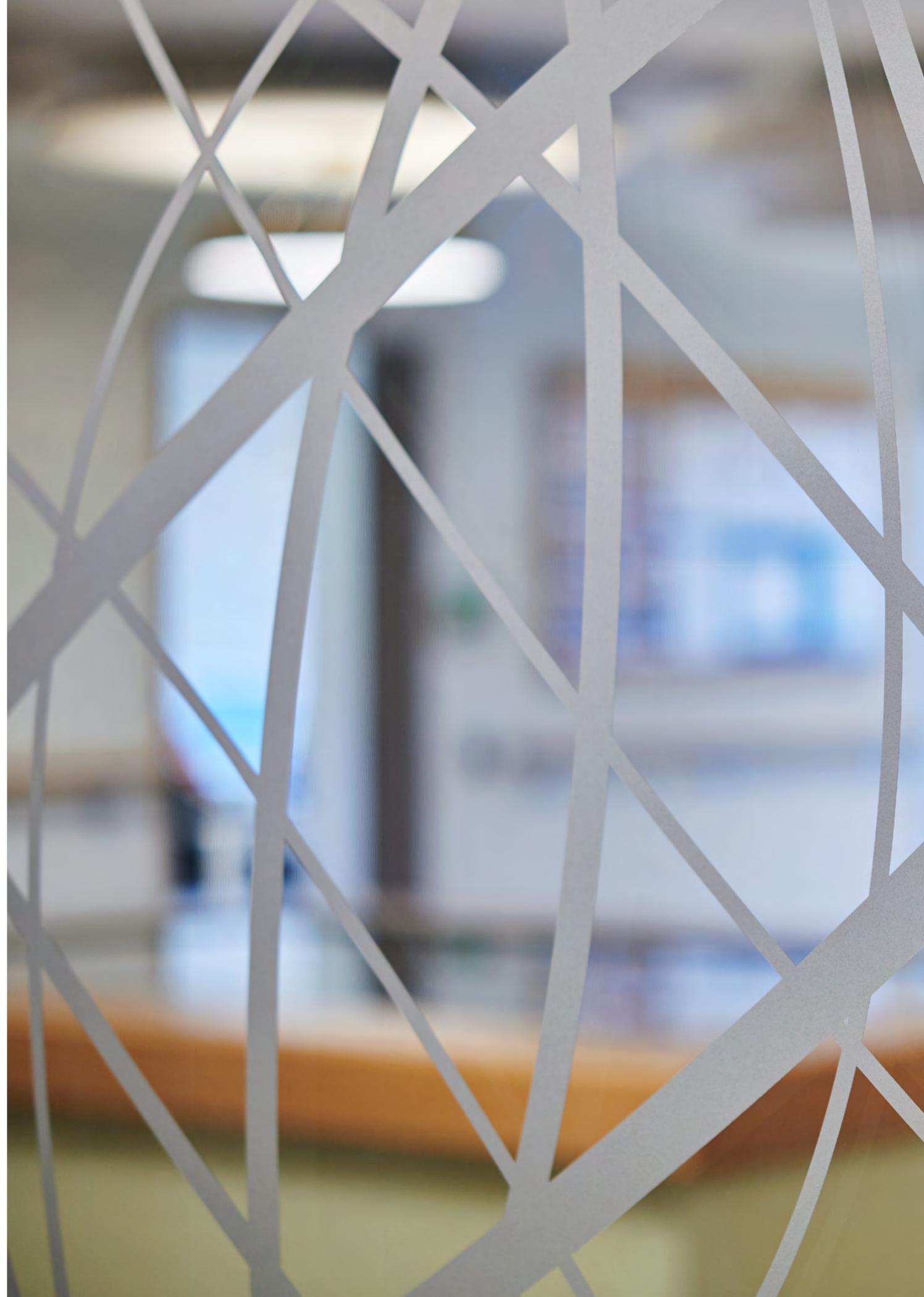
**Alterszentrum Alenia Gümligen**

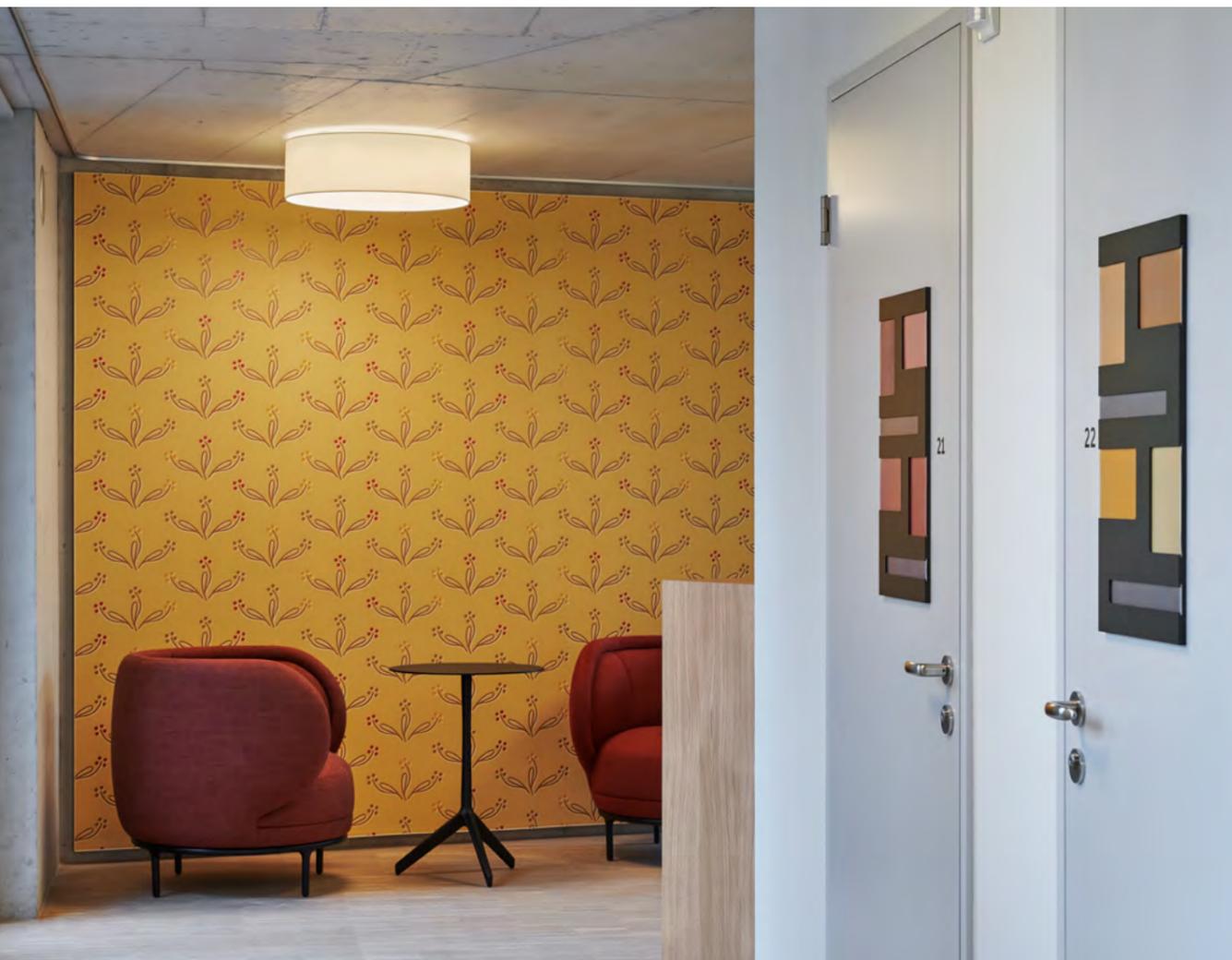
Signalétique pour de nouveaux bâtiments

Mandataire Alterszentrum Alenia und Wohnbau-  
genossenschaft Pro Familia, Muri

Architectes Hebeisen + Vatter Architekten AG

Réalisation signalétique 2017 / 2020





**freya, Pflegewohngruppe am Letzigraben**

Signaletikplanung für Pflegewohngruppe  
 Pflegewohngruppe mit 13 Zimmern, als Wohnung  
 in einer Wohnsiedlung integriert.

Bauherrschaft freya – die Pflegewohngruppe  
 am Letzigraben

Innenarchitekten Lippuner Sabbadini Architekten GmbH  
 Signaletikausführung 2019

**freya, Pflegewohngruppe am Letzigraben (ZH)**

Signalétique pour un groupe de soins en résidence  
 Groupe de soins avec 13 chambres, en appartement au  
 sein d'un complexe résidentiel.

Mandataire freya – die Pflegewohngruppe  
 am Letzigraben

Architectes Lippuner Sabbadini Architekten GmbH  
 Réalisation signalétique 2019





**freya, Pflegewohngruppe am Letzigraben**

Signaletikplanung für Pflegewohngruppe  
 Pflegewohngruppe mit 13 Zimmern, als Wohnung  
 in einer Wohnsiedlung integriert.

Bauherrschaft freya – die Pflegewohngruppe  
 am Letzigraben

Innenarchitekten Lippuner Sabbadini Architekten GmbH  
 Signaletikausführung 2019

**freya, Pflegewohngruppe am Letzigraben (ZH)**

Signalétique pour un groupe de soins en résidence  
 Groupe de soins avec 13 chambres, en appartement au  
 sein d'un complexe résidentiel.

Mandataire freya – die Pflegewohngruppe  
 am Letzigraben

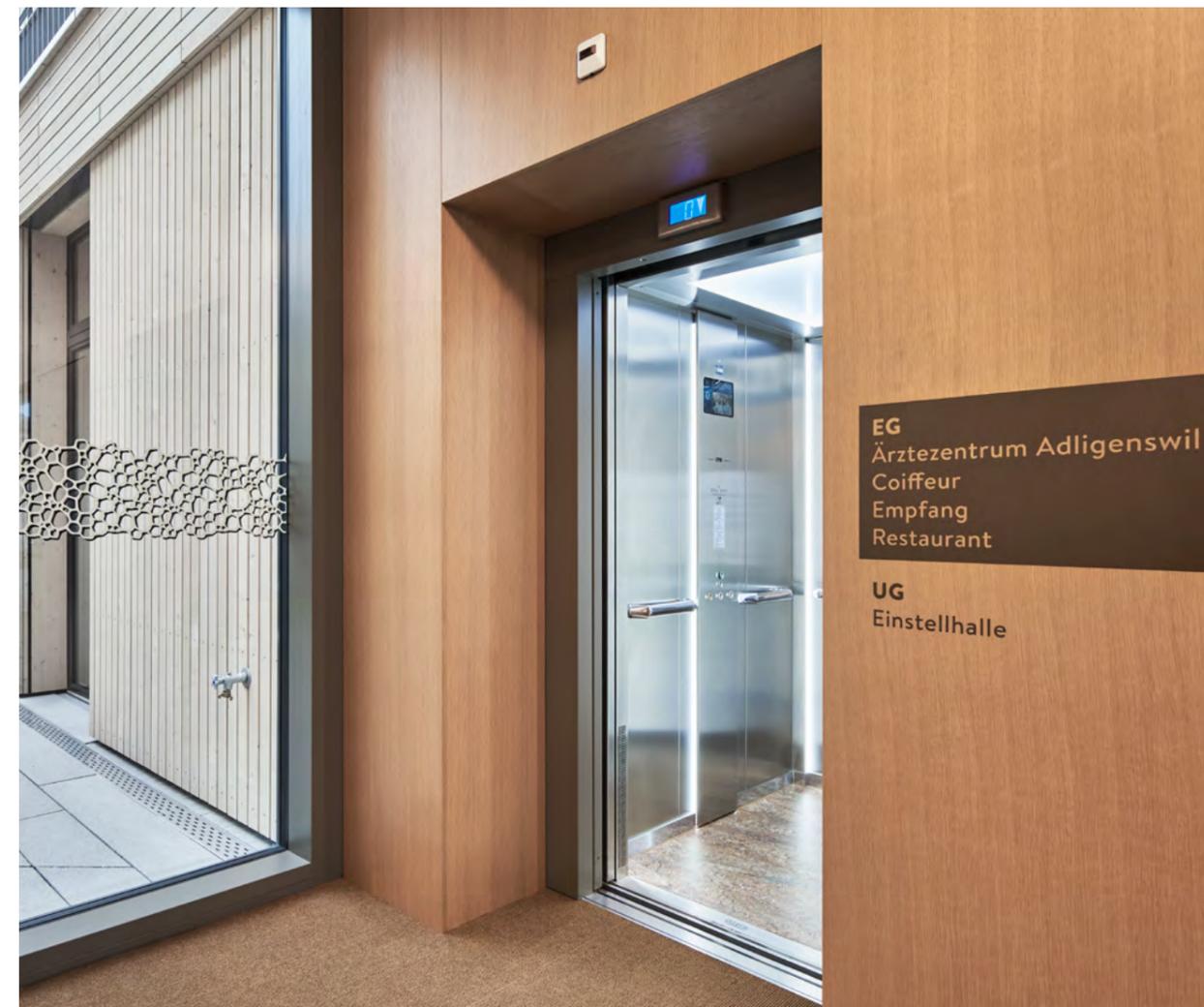
Architectes Lippuner Sabbadini Architekten GmbH  
 Réalisation signalétique 2019





**Pflegezentrum Riedbach, Adligenswil**  
 Signaletikplanung für Neubau und Umbau Alters- und Pflegeheim  
 mit 92 Zimmern und einer Abteilung für Demenz  
 Bauherrschaft Genossenschaft «Wohnen und  
 Leben am Riedbach», Adligenswil  
 Architekten Meletta Strelbel Architekten AG, Zürich  
 Signaletikausführung 2019

**Pflegezentrum Riedbach, Adligenswil**  
 Signalétique du bâtiment neuf et du bâtiment transformé  
 EMS de 92 chambres avec section démence  
 Mandataire Genossenschaft «Wohnen und  
 Leben am Riedbach», Adligenswil  
 Architectes Meletta Strelbel Architekten AG, Zürich  
 Réalisation signalétique 2019







**Zentrum Sunnegarte Bubikon**

Signaletik für Neubau  
 Pflegezentrum für 85 Bewohnende und einem Demenzbereich.  
 Bauherrschaft Zentrum Sunnegarte AG, Bubikon  
 Architekten Ackermann Architekt BSA SIA AG, Basel  
 Signaletikausführung 2019

**Zentrum Sunnegarte Bubikon**

Signalétique pour un nouveau bâtiment  
 Centre de soins pour 85 résidents et un espace pour les personnes  
 atteintes de démence.  
 Mandataire Zentrum Sunnegarte AG, Bubikon  
 Architectes Ackermann Architekt BSA SIA AG, Basel  
 Réalisation signalétique 2019



S06



S08



S07





**Alters- und Pflegeheim Länzerthus**

Signaletikplanung für Neubau und Umbau Alters- und Pflegeheim mit 92 Zimmern und einer Abteilung für Demenz  
 Bauherrschaft Alters- und Pflegeheim Länzerthus AG  
 Architekten Niedermann Sigg Schwendener Architekten AG, Zürich  
 Signaletikausführung 2018

**Alters- und Pflegeheim Länzerthus**

Signalétique du bâtiment neuf et du bâtiment transformé  
 EMS de 92 chambres avec section démence  
 Mandataire Alters- und Pflegeheim Länzerthus AG  
 Architectes Niedermann Sigg Schwendener Architekten AG, Zürich  
 Réalisation signalétique 2018



TEAM						INFO		





**Burgergut Thun Steffisburg**

Signaletikplanung für Areal mit Um- und Neubauten  
 Sanierung Kulturschüür, Neubau Burgerheim (Pflegeheim)  
 und Neubauten Alterswohngebäude  
 Bauherrschaft Burgergemeinde Thun  
 Architekten Brügger Architekten AG, Thun  
 Signaletikausführung 2018

**Burgergut Thun Steffisburg**

Signalétique de la transformation (Kulturschüür),  
 du bâtiment neuf (EMS Burgerheim)  
 et du bâtiment neuf avec logements  
 Mandataire Burgergemeinde Thun  
 Architectes Brügger Architekten AG, Thun  
 Réalisation signalétique 2018



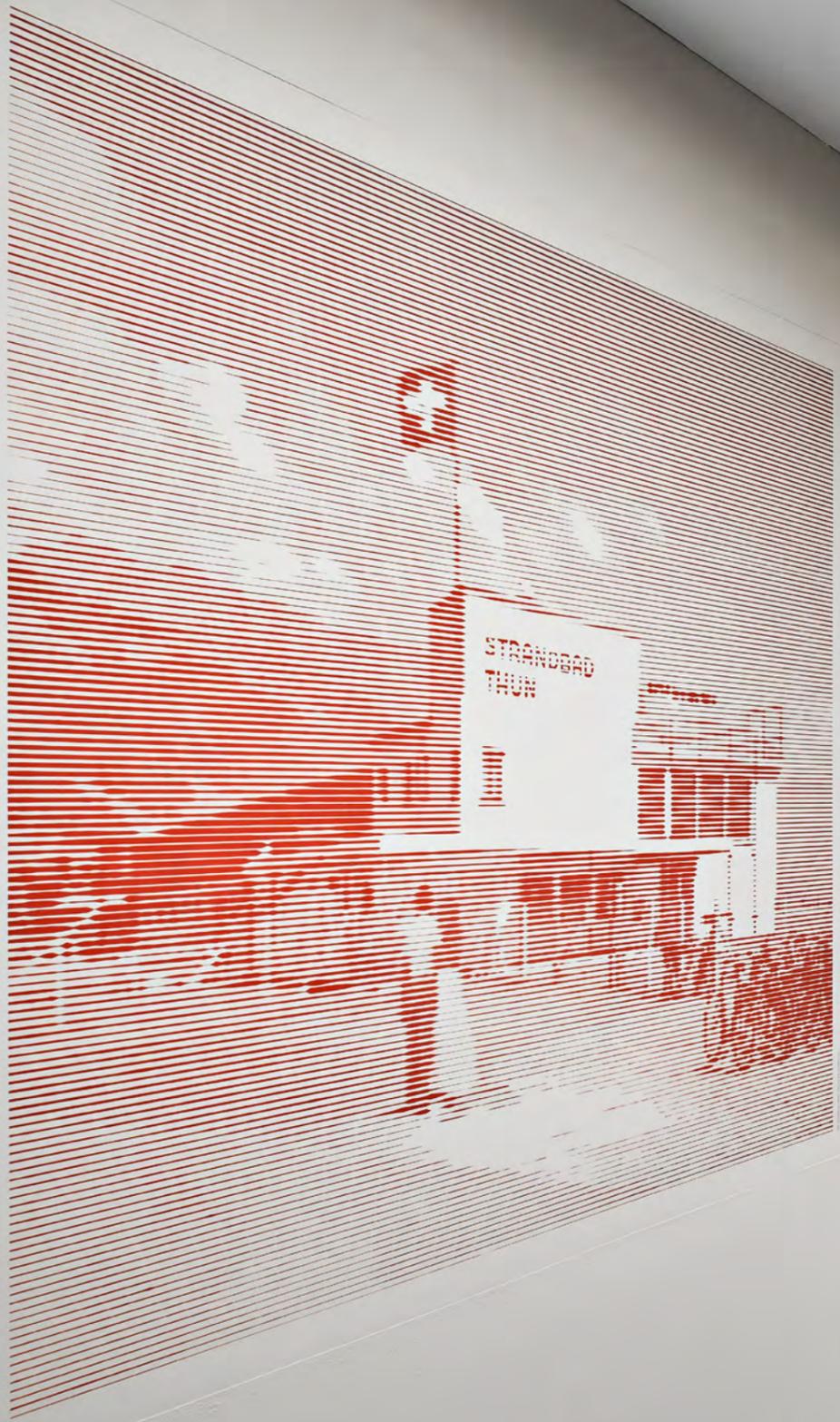
**SCHÜÜR**  
 RESTAURANT & KULTUR

**BURGER GEMEINDE THUN**

**BURGERGUT THUN**

• **STANDORT**

- 111 SCHÜÜR
- 113 BURGERHEIM
- 91 HAUS MAIGOLD
- 93 HAUS REGINA
- 105 VILLA
- 105a MÜRNERHAUS
- 105c FABRIGGLI
- 107 WAISENHAUS
- 107a LAUBENHAUS
- 109 DEPENDANCE
- 87 VOI MIGROS





**tilia Köniz**

Signaletikplanung für Umbau  
Achtgeschossiges Pflegezentrum mit 126 Zimmern  
Bauherrschaft tilia Stiftung für Langzeitpflege  
Architekten Schär Buri Architekten, Bern  
Signaletikausführung 2017

**tilia Köniz**

Signalétique du bâtiment transformé  
Centre de soins de 126 chambres construit sur huit étages  
Mandataire tilia Stiftung für Langzeitpflege  
Architectes Schär Buri Architekten, Bern  
Réalisation signalétique 2017



Wasche

6





**Alterszentrum Chriesigarte, Arth**

Signaletik für Neubau  
Alterszentrum mit 72 Einzelzimmern  
Bauherrschaft Stiftung Pflegezentren Gemeinde Arth  
Architekten Wullschleger Möller Architekten AG  
Signaletikausführung 2016

**EMS Chriesigarte, Arth**

Signalétique du bâtiment neuf  
EMS avec chambres pour 72 personnes  
Mandataire Stiftung Pflegezentren Gemeinde Arth  
Architectes Wullschleger Möller Architekten AG  
Réalisation signalétique 2016





**Alterszentrum Chriesigarte, Arth**

Signaletik für Neubau  
Alterszentrum mit 72 Einzelzimmern  
Bauherrschaft Stiftung Pflegezentren Gemeinde Arth  
Architekten Wullschleger Möller Architekten AG  
Signaletikausführung 2016

**EMS Chriesigarte, Arth**

Signalétique du bâtiment neuf  
EMS avec chambres pour 72 personnes  
Mandataire Stiftung Pflegezentren Gemeinde Arth  
Architectes Wullschleger Möller Architekten AG  
Réalisation signalétique 2016





**Pflegezentrum Baar**

Signaletikplanung für Umbau und Neubau mit insgesamt 136 Zimmern  
 Geriatrische Langzeitpflege, Akut- und Übergangspflege,  
 Abteilung junge pflegebedürftige Menschen und Abteilung für Demenz  
 Bauherrschaft Stiftung Pflegezentrum Baar  
 Architekten burckhardtpartner AG Architekten Generalplaner, Zürich  
 Signaletikausführung 2016

**Pflegezentrum Baar**

Signalétique du bâtiment neuf et du bâtiment transformé de 136 chambres  
 Soins de longue durée en gériatrie, soins aigus et de transition,  
 unité pour jeunes personnes dépendantes et section démence  
 Mandataire Stiftung Pflegezentrum Baar  
 Architectes burckhardtpartner AG Architekten Generalplaner, Zürich  
 Réalisation signalétique 2016



**Pflegezentrum Baar**

Signaletikplanung für Umbau und Neubau mit insgesamt 136 Zimmern  
 Geriatrische Langzeitpflege, Akut- und Übergangspflege,  
 Abteilung junge pflegebedürftige Menschen und Abteilung für Demenz  
 Bauherrschaft Stiftung Pflegezentrum Baar  
 Architekten burckhardtpartner AG Architekten Generalplaner, Zürich  
 Signaletikausführung 2016

**Pflegezentrum Baar**

Signalétique du bâtiment neuf et du bâtiment transformé de 136 chambres  
 Soins de longue durée en gériatrie, soins aigus et de transition,  
 unité pour jeunes personnes dépendantes et section démence  
 Mandataire Stiftung Pflegezentrum Baar  
 Architectes burckhardtpartner AG Architekten Generalplaner, Zürich  
 Réalisation signalétique 2016





**Spital Schiers**  
Signaletik für Neubau Regionalspital  
Bauherrschaft Flury Stiftung, Schiers  
Architekten Allemann Bauer Eigenmann Architekten  
Signaletikausführung 2015

**Spital Schiers**  
Signalétique du bâtiment neuf  
Hôpital régional  
Mandataire Flury Stiftung, Schiers  
Architectes Allemann Bauer Eigenmann Architekten  
Réalisation signalétique 2015





EXIT

EXIT

EXIT

- 2  
Plastische  
Onkologie  
Beratungen  
Mehrzweckräume
- 1  
Privatambulanz 021-104  
Allgemeinambulanz 021-104  
Geburtsambulanz 021-104  
Allgemeinambulanz 021-104
- 0  
Ausgangs (Empfang)  
Arztpraxen | Sekretariat  
Restaurant  
Labor | Apotheke
- U1  
Notfall  
Tagesklinik | PAC  
Röntgen | Diagnostik  
Operationsstation

Besucher

0



Empfang



**Zentrum Schönberg, Bern**

Signaletik für Neubau  
 Kompetenzzentrum für Demenz und Palliative Care  
 mit 6 Pflegewohngruppen (für je 20 Personen),  
 3 Demenzwohngruppen (für je 10 Personen),  
 Tageszentrum, Restaurant, Forschungs- und  
 Bildungsangeboten  
 Bauherrschaft Zentrum Schönberg AG  
 Architekten Büro B Architekten und Planer  
 Signaletikausführung 2014

**Zentrum Schönberg, Berne**

Signalétique du bâtiment neuf  
 Centre de compétences en matière de démence  
 et de soins palliatifs, 6 communautés d'habitation  
 en section soins, 3 communautés d'habitation  
 en section démence, foyer de jour, restaurant,  
 offres de recherche et de formation  
 Mandataire Zentrum Schönberg AG  
 Architectes Büro B Architekten und Planer  
 Réalisation signalétique 2014





Zimmer 311-321 →

3



Zimmer 311-316 →  
← Zimmer 317-321

- 3 Die Oberstadt  
Zimmer 311-321
- 2 Zimmer 021-042
- 1 Zimmer 021-042
- 0 Restaurant Belmont  
Ausgang Emporium
- 1 Parkhaus



**Alters- und Pflegeheim da casa val lumnezia, Vella**  
 Signaletik für Neubau  
 Alters- und Pflegeheim mit Zimmern für 58 Personen,  
 16 Alterswohnungen und Kapelle  
 Bauherrschaft Stiftung da casa val lumnezia Vella  
 Architekten Allemann Bauer Eigenmann Architekten  
 Signaletikausführung 2012

**Alters- und Pflegeheim da casa val lumnezia, Vella**  
 Signalétique du bâtiment neuf  
 EMS avec chambres pour 58 personnes,  
 16 logements et une chapelle  
 Mandataire Fundaziun da casa val lumnezia, Vella  
 Architectes Allemann Bauer Eigenmann Architekten  
 Réalisation signalétique 2012

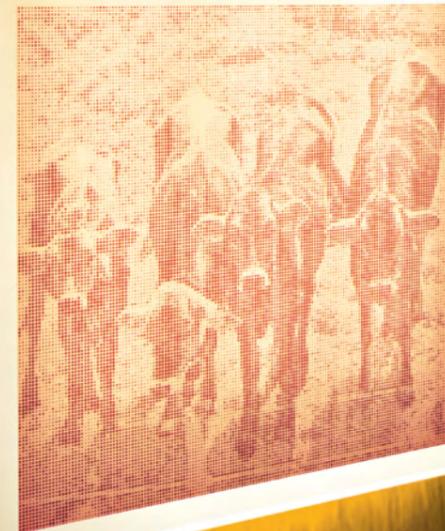


0-004  
magasin  
kiosk

**Alters- und Pflegeheim da casa val lumnezia, Vella**  
 Signaletik für Neubau  
 Alters- und Pflegeheim mit Zimmern für 58 Personen,  
 16 Alterswohnungen und Kapelle  
 Bauherrschaft Stiftung da casa val lumnezia Vella  
 Architekten Allemann Bauer Eigenmann Architekten  
 Signaletikausführung 2012

**Alters- und Pflegeheim da casa val lumnezia, Vella**  
 Signalétique du bâtiment neuf  
 EMS avec chambres pour 58 personnes,  
 16 logements et une chapelle  
 Mandataire Fundaziun da casa val lumnezia, Vella  
 Architectes Allemann Bauer Eigenmann Architekten  
 Réalisation signalétique 2012

201



## Von A bis Z aus einer Hand

Das Leistungsspektrum von komform umfasst aus einer Hand sämtliche Arbeitsschritte, die für ein anspruchsvolles Signaletikprojekt erforderlich sind.

- 1 Planung / Gesamtkonzept**  
Termin- und Kostenplanung / Bedürfnisanalyse / Ermittlung baulicher und organisatorischer Gegebenheiten / Bestandesaufnahmen / Standortbestimmung / Erstellen des Signaletikverzeichnisses
- 2 Gestalterisches Konzept**  
Definition von Informationshierarchien und Funktionsbereichen / Beschriftungskonzept / Farbkonzept / Bildkonzept / Abstimmung der Signaletikmassnahmen auf das Corporate Design und architektonische Gegebenheiten
- 3 Gestalterische Ausführung**  
Erstellen der Vorlagen für sämtliche Signaletikmassnahmen / Bemusterung / Koordination der Produktion und Montage
- 4 Realisierung**  
Ausschreibungs- und Vergabeverfahren / Produktions- und Montagebegleitung / Abnahme

## Service complet, de A à Z

La palette des prestations de komform correspond à un service complet, à toutes les étapes d'un ambitieux projet de signalétique.

- 1 Planification / Concept d'ensemble**  
Calendrier et budget / analyse des besoins / détermination du contexte architectural et organisationnel / relevés / état des lieux / liste des besoins de signalétique
- 2 Conception graphique**  
Définition d'une hiérarchie de l'information et de zones fonctionnelles / concept de marquage / concept pour les couleurs / concept pour les images / harmonisation des mesure signalétiques envisagées avec le «corporate design» et avec le contexte architectonique
- 3 Exécution graphique**  
Réalisation de modèles pour tous les éléments de signalétique / production d'échantillons / coordination de la production et du montage
- 4 Réalisation des travaux**  
Procédure d'appel d'offres et de passation du marché / suivi de la production et du montage / réception

## Kontakt

**komform GmbH**  
Mühlenplatz 11  
CH-3011 Bern  
Tel. 031 971 28 69  
mail@komform.ch

### KONTAKTPERSONEN

**Rachel Imboden**  
Mitinhaberin  
imboden@komform.ch  
Tel. 079 257 93 28

**Patrick Probst**  
Mitinhaber  
probst@komform.ch  
Tel. 079 620 72 43

### WEITERE INFORMATIONEN

[www.komform.ch](http://www.komform.ch)

## Contact

**komform Sàrl**  
Mühlenplatz 11  
CH-3011 Bern  
Tél. 031 971 28 69  
mail@komform.ch

### VOS INTERLOCUTEURS

**Rachel Imboden**  
propriétaire  
imboden@komform.ch  
Tél. 079 257 93 28

**Patrick Probst**  
propriétaire  
probst@komform.ch  
Tél. 079 620 72 43

### POUR EN SAVOIR PLUS

[www.komform.ch](http://www.komform.ch)

## Impressum

KONZEPT UND TEXT  
**komform GmbH**  
ÜBERSETZUNG  
**Sylvain Bauhofer**  
FOTOS  
**Damian Poffet**

© 2021 komform

## Impressum

CONCEPT ET TEXTE  
**komform Sàrl**  
TRADUCTION FRANÇAISE  
**Sylvain Bauhofer**  
PHOTOS  
**Damian Poffet**

© 2021 komform



# komform

Kommunikation  
in Form

**komform GmbH**  
Mühlenplatz 11  
CH-3011 Bern  
Tel. 031 971 28 69  
mail@komform.ch  
www.komform.ch